

1. Record Nr.	UNINA9910955378703321
Autore	Krefeld Thomas
Titolo	Reperti di plurilinguismo nell'Italia spagnola (sec. XVI-XVII) // a cura di Thomas KRefeld, Wulf Oesterreicher, Verena Schwagerl-Melchior
Pubbl/distr/stampa	Berlin, : De Gruyter, 2013
ISBN	3-11-030038-9 3-11-030037-0
Edizione	[1st ed.]
Descrizione fisica	1 online resource (348 p.)
Collana	Pluralisierung & Autorität ; ; 38 Pluralisierung & Autorität, , 2076-8281 ; ; Bd. 38
Classificazione	IM 1715
Altri autori (Persone)	OesterreicherWulf Schwagerl-MelchiorVerena
Soggetti	Multilingualism - Italy Bilingualism - Italy Spaniards - Italy - Language
Lingua di pubblicazione	Tedesco
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Frontmatter -- Indice del volume -- Premessa -- L'Italia spagnola - parametri di uno spazio comunicativo prenazionale / Krefeld, Thomas -- SARDEGNA -- Scritture di una società plurilingue: note sugli atti parlamentari sardi di epoca moderna / Cadeddu, Maria Eugenia -- SICILIA -- Interferenze catalane in un volgarizzamento siciliano del XIV secolo / Musso, Pasquale -- Scritture e 'interscritture' pratiche e burocratiche nella Sicilia spagnola / Sardo, Rosaria -- La coalescenza dei volgari nelle documentazioni giuridiche del Regno di Sicilia (sec. XVI) - riapertura di questioni archiviate / Soares da Silva, Davide -- Literatura de avisos: Información y espionaje de la frontera. La conjura de cataneses en Trípoli en 1558- 1559 / Sola, Emilio -- LOMBARDIA -- Lo spagnolo in Lombardia. Spunti critici per una storia del plurilinguismo / Wilhelm, Raymund -- Gli ispanismi di Carlo Maria Maggi nella crisi della coscienza europea / Mazzocchi, Giuseppe -- NAPOLI -- Intimità o segreto? L'uso del catalano nei documenti bilingui del Codice Aragonese (1458-1460) / Venetz, Gabriela H. -- La lingua amministrativa e burocratica negli Abruzzi vicereali / Fresu, Rita -- La Gramatica española 'perduta' di Perles y Campos (1689) - specchio del

plurilinguismo a Napoli nel Seicento / Ambrosch-Baroua, Tina --
'Plurilinguismo ricettivo' - una chiave di lettura per l'Italia spagnola? /
Schwägerl-Melchior, Verena -- 'Nuestra lengua Romance Castellana
que ellos llaman española' - Valoraciones y estereotipos en la reflexión
sobre el papel del español en el Reino de Nápoles / Gruber, Teresa --
TRANSREGIONALE -- Iberismi e cultura iberica nella prima Cortigiana
dell'Aretino (1525) / Trovato, Paolo -- Marte y Minerva - El vocabulario
náutico y militar hispano-italiano en la Italia Española (siglos XVI-XVII)
/ Hiltensperger, Thomas -- Indice analitico

Sommario/riassunto

Die Beiträge des aus der Tagung "Reperti di plurilinguismo nell'Italia spagnola (sec. XVI-XVII) / Hallazgos de plurilingüismo en la Italia española (siglos XVI-XVII)" (München 13./14.10.2011) hervorgehenden Sammelbandes beleuchten die Mehrsprachigkeit der frühneuzeitlichen Italia spagnola aus unterschiedlichen Blickwinkeln und erschließen sie als Problem der romanistischen Sprachgeschichtsschreibung. Ein Teil der Beiträge ist dem Sprachkontakt und der spanisch-italienischen Diskurs- und Textproduktion gewidmet, wobei auch deren vor allem literarische Reflexion zur Sprache kommt; ein anderer Teil befasst sich mit rein italianistischen Fragestellungen wie dem Verhältnis regionaler Schreibtraditionen zum Toskanischen.
